

Hyllningen för en motståndare

Berättelse

Den 3 september 1976 var en speciell kväll i Maple Leaf Gardens, den anrika hockeyarenan i Toronto. Sverige skulle möta USA i den nya turneringen Canada Cup, där världens bästa hockeynationer tävlade mot varandra. Mer än tolv tusen åskådare hade tagit plats på läktarna.

I det svenska laget fanns en spelare som publiken kände bättre än någon annan: Börje Salming. Till vardags spelade han nämligen i just den här arenan, för stadens eget lag Toronto Maple Leafs. Sedan han kom till Kanada 1973 hade han vunnit publikens hjärtan genom sitt mod och sitt skickliga spel. För hockeyfansen i Toronto var han en av deras egna, en hjälte de såg flera gånger i veckan.

Den här kvällen var situationen ändå ovanlig. Salming bar inte Torontos tröja, utan Sveriges. Han skulle alltså spela mot Nordamerika, inte för det. När speakern började läsa upp de svenska spelarnas namn hängde därför en viss spänning i luften. Hur skulle den kanadensiska publiken ta emot en av sina favoriter, nu när han stod på "fel" sida?

Svaret kom direkt. I samma stund som namnet Salming hördes reste sig hela arenan som en enda människa. Applåderna, ropen och jublet välldes fram och fortsatte i flera minuter. Det blev en av de längsta och varmaste hyllningar som någon idrottare fått i Kanada, och ingen annan spelare i hela turneringen fick uppleva något liknande. Salming, som annars var känd för att vara hård och orädd på isen, blev djupt rörd. Hyllningen handlade inte om vilket lag han spelade för, utan om vem han var.

Efter att applåderna äntligen tystnat tog matchen vid. Sverige spelade starkt och avgjorde tidigt, och till slut vann laget med 5–2. Men resultatet var inte det som folk talade om efteråt. Det var ögonblicket före nedsläppet som etsade sig fast: en hel kanadensisk publik som reste sig för en pojke från en liten by nära Kiruna.

Många betraktar den kvällen som ett bevis på vad Salming hade åstadkommit. Han hade inte bara blivit en stjärna, utan vunnit en respekt som var större än lagfärger och landsgränser. Att bli hyllad av motståndarnas publik är något få idrottare får uppleva, och för Salming blev det ett av karriärens finaste minnen.

Ordlista

ORD	FÖRKLARING
anrik	gammal och känd, med lång och stolt historia
en turnering	flera matcher som hör ihop till en tävling
en åskådare	en person som tittar på något
ett mod	att våga göra något fast det är svårt eller läskigt

ORD	FÖRKLARING
en speaker	en person som talar i högtalaren
en hyllning	när man visar att man uppskattar någon
orädd	någon som inte är rädd
ett nedsläpp	starten på spelet, när pucken släpps ner på isen
etsa sig fast	fastna djupt i minnet
betrakta	här: se på eller uppfatta något på ett visst sätt
en landsgräns	gränsen mellan två länder

Läsförståelsefrågor

1. Vad var Canada Cup för slags tävling?
 1. En turnering där världens bästa hockeynationer mötte varandra
 2. En match mellan två lokala lag i Toronto
 3. En tävling i konståkning
2. Varför kände publiken i Toronto Salming så väl?
 1. Han var född i Toronto
 2. Han spelade till vardags för stadens lag, Toronto Maple Leafs
 3. Han arbetade som speaker i arenan
3. Varför var situationen ovanlig den här kvällen?
 1. Salming spelade för Sverige, alltså mot Nordamerika
 2. Matchen spelades utomhus
 3. Salming var skadad och spelade inte
4. Hur reagerade publiken när Salmings namn lästes upp?
 1. De blev tysta
 2. De reste sig och hyllade honom länge
 3. De lämnade arenan
5. Stämmer påståendena? Svara *ja*, *nej* eller *det står inte i texten*.
 1. Ingen annan spelare fick en lika lång hyllning under turneringen.
 2. Sverige förlorade matchen mot USA.
 3. Salming grät under hyllningen.
6. Varför blev Salming "djupt rörd" trots att han annars var känd som hård och orädd? (inferens)
7. Texten säger att hyllningen gav Salming "en respekt som var större än lagfärger och landsgränser". Förklara vad det betyder. (öppen fråga)
8. Titeln är "Hyllningen för en motståndare". Förklara med egna ord vad titeln syftar på. (inferens)

Facit

1. En turnering där världens bästa hockeynationer mötte varandra
1. Han spelade till vardags för stadens lag, Toronto Maple Leafs
1. Salming spelade för Sverige, alltså mot Nordamerika
1. De reste sig och hyllade honom länge
1. ja b) nej (Sverige vann med 5–2) c) det står inte i texten
- Exempel på svar: Hyllningen var oväntad och kom från publik som han egentligen spelade mot. Den visade hur mycket han betydde för dem, och sådana starka känslor kan röra även en tuff person.
- Exempel på svar: Folk uppskattade honom oavsett vilket lag eller land han representerade. Respekten gällde honom som person och spelare, inte vilken tröja han hade på sig.
- Exempel på svar: Salming spelade för Sverige, alltså mot den kanadensiska publikens land. Ändå hyllade de honom. Titeln fångar att de gav en “motståndare” en kärleksfull hyllning.

Bedöm öppna svar efter innehåll, inte efter exakt formulering.

FÖR LÄRAREN

Texten är i preteritum och zoomar in ett enda dokumenterat ögonblick som kompletterar den biografiska texten. Tema: respekt som går över grupp- och landsgränser. Frågorna 6 och 8 kräver inferens och passar för pardiskussion. Knyt gärna an till hur det känns att bli erkänd av “den andra sidan”, och låt deltagarna jämföra med egna erfarenheter.

Diskussionsfrågor

- Vad gör att ett enda ögonblick kan stanna kvar i minnet i många år?
- Salming hyllades av publik som han egentligen spelade mot. Varför kan vi ibland uppskatta en “motståndare”?
- Salming var känd som hård på isen men blev rörd till tårar utanför spelet. Kan man vara både stark och känslös? Hur då?
- **Skriv (4 meningar):** Beskriv en gång då du fick uppskattning från oväntat håll, eller en gång då du själv hyllade någon du tävlade mot.

Källor och faktagranskning

- Wikipedia: Börje Salming – https://en.wikipedia.org/wiki/B%C3%B6rje_Salming
- IIHF: Borje Salming, 1951–2022 – https://www.iihf.com/en/news/40736/borje_salming_1951-2022
- NHL.com: Salming, Hall of Fame defenseman, dies at 71 – <https://www.nhl.com/news/borje-salming-hall-of-fame-defenseman-dies-at-71-338007692>
- Börje Salmings ALS-stiftelse: Biografi – <https://www.borjesalmingstiftelse.se/en/om-borje-salming/biography>
- Swehockey: Hockey Hall of Fame – Börje Salming – <https://www.swehockey.se/hockey-hall-of-fame/invalida-i-hhof/1-12/3-boerje-salming/>

Faktagranskad i juni 2026. Nyckelfakta: Börje Salming föddes 17 april 1951 i Salmi nära Kiruna och dog 24 november 2022. Han hade samiska rötter på faderns sida. Han spelade i Brynäs IF, blev proffs i Toronto Maple Leafs 1973 och var en av de första europeiska spelarna som slog igenom i NHL. Han spelade 16 säsonger i Toronto, en säsong i Detroit Red Wings och avslutade karriären i AIK. År 1996 blev han den första europeiskt fostrade spelaren i Hockey Hall of Fame. Toronto pensionerade hans nummer 21 år 2016. Sommaren 2022 berättade han att han hade sjukdomen ALS. Bild: fri licens (CC BY-SA 3.0) verifierad via Wikimedia Commons.

Berättelser om svenskar · läromedel för svenska som andraspråk. Skapat inom Läromedelsprojektet. Senast uppdaterad 2026-06-12.